



# AMTSBLATT

MARKTGEMEINDE SIEGENDORF

Herbst 2018

## Unsere Taferlklassler

### Klassenlehrerin:

Elfi Fritz

hinten: Jan Bauer, Linn Benczak, David Ardelean, Sophie Erdösi, Lara Benczak, Katharina Bieberle, Andreas Farkas, Lukas Bernhauser, Alexa Eisner  
vorne: Nefeli Belali, Deiana Beta-Banac, Jakob Buketits



### Klassenlehrerin:

Susanna Frank

hinten: Elias Guth, Leonie Gmeiner, Lukas Ivansits, Elina Hombauer, Gabriel Greifeneder, Tijana Pandaz, Jana Ofner, Melanie Hategan, Kiara Haider, Leonie Gmeiner  
vorne: Matthias Fross, Gabriela Todorovic, Janik Huber

### Klassenlehrerin:

Doris Klikovits

hinten: Alina Trimmel, Alisa Trimmel, Selina Rohrer, Melanie Zollner, Madeleine Wilt, Dario Markic, Viola Pichlbauer, Maximilian Klikovits, Hanna Springsits, Katharina Springsits  
vorne: Adrian Vurm, Paul Semeliker, Fabian Schelch, Selda Sengün



Herzlich willkommen  
Dobro došli



LIEBE SIEGENDORFERINNEN UND SIEGENDORFER!  
LIEBE JUGEND!

## BUNT UND VIELFÄLTIG!

**E**s war ein außergewöhnlicher Sommer mit teils extremer Temperaturen und Trockenphasen. Leider ist er schon wieder vorüber, der Großteil der Ernte ist eingebracht, die Urlaubszeit vorüber und auch für unsere jüngsten MitbürgerInnen hat nach den Sommerferien schon wieder der Ernst des Lebens begonnen.

Siegendorf hat heuer zu Schulbeginn RekordschülerInnenzahlen zu verzeichnen. Aktuell besuchen insgesamt 350 Kinder unsere beiden Schulen. Dies spricht für die Attraktivität unserer Gemeinde als Bildungsstandort und zeigt ganz deutlich, dass sich unsere Investitionen der letzten Jahre in die Ausbildungsinfrastruktur gerechnet haben. Ein weiteres Plus sind die familienfreundlichen Betreuungszeiten in Kindergarten und Schule.

Unsere öffentliche Infrastruktur kann sich sehen lassen. Wir investieren laufend in Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Kanalausbau, Straßenausbau, Versorgungssicherheit und Sicherheit auf den Straßen. Damit dieses hohe Niveau auch für die Zukunft erhalten bleibt, werden gerade die Arbeiten in der Flurgasse abgeschlossen und die Arbeiten im zweiten Teil der Hauptstraße laufen auf Hochtouren.

Besonders stolz bin ich auf unser aktives Vereinsleben mit vielen Höhepunkten während des Jahres und mit

unserem Dorffest, das auch heuer trotz Regens hervorragend organisiert und besucht war. Der heurige Herbst bietet wieder einen bunten Bogen an Veranstaltungen. Details zu diesem vielfältigen Angebot können Sie auch online auf unserer Homepage abrufen: [www.siegendorf.at/siegendorf/veranstaltungen](http://www.siegendorf.at/siegendorf/veranstaltungen).

Das Jahr 2018 ist in Siegendorf das „Kräuterjahr“. Im Rahmen des Projekts „Gesundes Dorf“ gab es zahlreiche Angebote, die sehr gut angenommen wurden. Den Abschluss des Kräuterjahres bildet am 20. Oktober die „Kräuterapotheke aus der Natur“. Im Hinblick auf die nahende kalte Jahreszeit ein guter Anlass, die Hausapotheke mit natürlichen Helfern gegen Schnupfen & Co aufzustocken.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen des neugestalteten Amtsblattes.

Ihr Bürgermeister  
Mag. Rainer Porics

### GUTEN MORGEN ÖSTERREICH LIVE AUS SIEGENDORF

Donnerstag, 4. Oktober 2018  
6.30-9.30 Uhr, Rathausplatz  
Schauen Sie vorbei – für ein  
kleines Frühstück ist gesorgt



# GESUNDES SIEGENDORF DIE INITIATIVE BLÜHT AUF

VOR EINIGEN JAHREN INS LEBEN GERUFEN  
ERFREUT SICH DIE „GESUNDES DORF“-  
INITIATIVE WACHSENDER BELIEBTHEIT

Die Siegendorfer sind an ihrer Gesundheit interessiert! Bestes Beispiel dafür ist der unlängst durchgeführte Kräuterworkshop, der wie die vielen Programmpunkte der Initiative „Gesundes Dorf“ auf breiten Anklang traf. Beim Kräuterworkshop stand eine Wanderung zur Loapa am Programm. Wildkräuter wurden angeschaut, gekostet, gesammelt und zur Hirtenhöhle gebracht.



Engagierte Gruppe: Mitglieder  
des Siegendorfer „Gesundes Dorf“-Teams

„Wir haben geschmeckt, gerochen und erkundet. Es war einfach spitze“, war Daniela Erber, eine der treibenden Kräfte des „Gesunden Dorf“-Teams, vom Workshop begeistert. Denn nach der Ankunft bei der Hirtenhöhle wurden die gesammelten Kräuter auch gleich in schmackhaften Aufstrichen verarbeitet.

## Kräuter-Kochworkshop

Rund um Kräuter handelte auch der Kochkurs der Diätologin Birgit Brunner am 31. August. Beim Kräuter-Kochworkshop in der Neuen Mittelschule wurden Kräuter in Speisen integriert – einerseits äußerst schmackhaft, andererseits gut für die körperliche Gesundheit – viele Tipps und Tricks rund um diese Thematik bot die Diätologin. In drei interessanten Stunden wurden unter anderem Basilikum-Tomatenbrot, Minze-Feta-Wassermelonensalat, Bohnen-Thymianaufstrich oder Vollkorn-Porree-Linsenstrudel zubereitet. Das „Gesunde Dorf“-Team richtet einen besonderen Dank an Waltraud Seewald, die einen wunderbaren Kräuterkorb zur Verfügung gestellt hat. Wildkräuter stehen auch in einem der nächsten Aktionen im Mittelpunkt. Am 20. Oktober findet um 13 Uhr der Workshop „Kräuterapotheke in der Natur“ statt. Salben, Tinkturen, Tees und vieles mehr werden bei diesem hergestellt.



Das „Gesunde Dorf“ macht  
Schule – oder kocht in  
der Schule. So wie beim  
Kräuterkochkurs in der NMS

## Fit wie die Feuerwehr

Ebenfalls im Oktober starten im Feuerwehrhaus die kostenfreien „Fit wie die Feuerwehr“-Crossfit-Einheiten. „Wir treffen uns ab 1. Oktober jeweils Montag um 19 Uhr. Vorerst sind acht Einheiten geplant“, klärt VKdt. Ing. Nikolaus Erdt auf. Das Training – geführt von der professionellen Trainerin Julia Richter – wird individuell an das Level der einzelnen Personen angepasst. „Trainiert wird mit Feuerwehrgeräten. Frauen und Männer sind gleichermaßen willkommen“, erklärt die Trainerin.

## Viel Platz für Gesundheit

Während die Entspannungsmeditationen der Initiative sogar bereits ausgebucht sind, startet ab 4. Oktober das Mentaltraining für Kinder. Geplant ist auch heuer wieder ein Gesundheitsnachmittag. Neben dem bewährten Programm der Erstaufgabe wird für Kinder unter anderem Yoga angeboten. Zudem wird der Grillverein für die gesunde Jause sorgen. Einen Eintrag ins Notizbuch könnte auch der 8. Jänner Wert sein. Denn um 14 Uhr findet die Infoveranstaltung für die Workshopreihe „Gezielt Abnehmen – Gewicht halten“ statt. Um das Wohlfühlgewicht zu erreichen und zu halten wird sich eine Gruppe über einen Zeitraum von fünf Monaten treffen.

## Infos am Gemeindeamt

Dies sind nur einige der zahlreichen Projekte, die von der „Gesundes Dorf“-Initiative ins Leben gerufen wurden. Alle Infos, Termine und Kontakte für diese oder andere Workshops erhalten Sie im Gemeindeamt.

# WICHTIGE BAUARBEITEN IN UNSERER GEMEINDE



## DIE NEUGESTALTUNG DER FLURGASSE IST BEINAHE ABGESCHLOSSEN, AUF DER HAUPTSTRASSE WIRD IM REKORDTEMPO GEARBEITET

In der Flurgasse stehen die Arbeiten kurz vor dem Abschluss. Es wurde beidseitig ein Gehsteig errichtet. Ebenso wurden in den Kreuzungsbereichen Anrampungen gesetzt. Durch diese Fahrbahnerhöhungen sollte sich das Tempo der Autofahrer deutlich reduzieren. Im Zuge der Arbeiten wird auch die gesamte Straßenbeleuchtung auf eine moderne und energieeffiziente LED-Beleuchtung umgestellt.

Im unteren Teil der Hauptstraße laufen die Arbeiten derzeit auf Hochtouren. Neben Sanierung sämtlicher Gas- und Wasserleitungen wird der gesamte Straßenzug samt Gehsteigen und Beleuchtung saniert und der baufällige Regenwasserkanal mit den Hausanschlüssen erneuert und ausgetauscht.



Sowohl auf der Hauptstraße als auch in der Flurgasse schreiten die Bauarbeiten zügig voran

## AUF VORDERMANN GEBRACHT

### SANIERUNG DER LEICHENHALLE



Neue Fenster und neuer Anstrich für die Leichenhalle

In den Sommermonaten stand die Renovierung der Leichenhalle auf der Agenda der Gemeinde. In der Aufbahnhalle war ein Tausch der wetterseitigen Fenster notwendig, auch innenseitige Glaselemente wurden ersetzt. Nicht nur alle Fenster der Halle erhielten einen neuen Anstrich, auch innen wurde verputzt und ausgemalt. Neben den Wänden wurde auch die Holzdecke neu gestrichen.

## GEH- UND RADWEG VERLÄNGERT

### AUCH OHNE AUTO ZUM SHOPPINGCENTER



Mit dem Fahrrad oder zu Fuß zum Einkaufen

Einer der wenigen Kritikpunkte nach der Eröffnung des Intro-Shoppingcenters war der fehlende Rad- bzw. Fußgängerweg zum Einkaufszentrum. Aufgrund der Bauarbeiten war es jedoch nur für kurze Zeit beschwerlich, ohne PKW zum Einkaufszentrum zu gelangen. Umgehend wurde dieses Problem gelöst und eine sichere Lösung gefunden.



Professionell ausgestattet, gut geschult und schnell vor Ort – Siegendorfs First Responder

# FIRST RESPONDER RASCHE HILFE VOR ORT

**FIRST RESPONDER SIND ERSTHELFER AUS DER UNMITTELBAREN NACHBARSCHAFT. AUCH DREI SIEGENDORFER STELLEN SICH IN DEN DIENST DER GUTEN SACHE**

In Siegendorf sind das Christopher Miko, Patrick Sturm und Florian Müller. Im Notfall leisten sie noch vor dem Eintreffen eines Notarztes oder Rettungswagens Erste Hilfe, um die Zeit der ersten medizinischen Versorgung zu verkürzen. Sie werden von der Landessicherheitszentrale gleichzeitig mit den Rettungskräften via SMS alarmiert und treffen in der Regel innerhalb weniger Minuten – aufgrund kürzerer Wege schneller als die Rettung – am Notfallort ein. Die „First Responder“ des Roten Kreuzes üben ihre Funktion unbezahlt und in ihrer Freizeit aus. „Unsere Ausrüstung haben wir immer mit dabei. Im Notfall ergeht der Alarm auch an First Responder aus den umliegenden Gemeinden. Deswegen ist es durchaus möglich, dass ein ausgebildeter Ersthelfer aus einer anderen Gemeinde zur Hilfe



Christopher Miko, Patrick Sturm und Florian Müller: drei First Responder aus Siegendorf

eilt“, erklärt Patrick Sturm, First Responder und Ortsstellenleiter des Roten Kreuzes in Siegendorf. Bgm. Mag. Rainer Porics bedankt sich seitens der Gemeinde Siegendorf herzlich für diesen wichtigen Einsatz.

## FLORIANI AM PRÜFSTAND

# DIE FEUERWEHR WURDE INSPIZIERT

Den freiwilligen Siegendorfern wurde von den zahlreichen Beobachtern ein gutes Zeugnis ausgestellt, als Übungsobjekt wurde die Firma Holzbau Rauch gewählt.

### Nikolaus Erdt übernimmt KH-Dienst im Bezirk

Im Anschluss an die Übung wurde Vizekommandant Nikolaus Erdt zum Posten des Bezirksreferenten für Katastrophenhilfsdienst gratuliert.



## ORF – LIVE VOM RATHAUS

Foto: ORF



Am 4. Oktober strahlt der ORF die Sendung „Guten Morgen Österreich“ live vom Rathausplatz in Siegendorf aus. Der Unterhaltungskünstler Wolfgang von Siegendorf, Thomas Parits und die Tamburica Cindrof werden dabei von 6.30 bis 9.30 Uhr vor die Kamera gebeten. Schauen Sie vorbei.

## WECHSEL IM GEMEINDERAT



Durch den Umzug von GV **Christian Gollubits** kommt es zu einigen Veränderungen im Siegendorfer Gemeinderat. Seinen Platz als Gemeindevorstand übernimmt **Roland Schimetics**, **Christian Feigl** wird Gemeinderat und **Helmut Handel-Mazetti** wurde als Ersatzmitglied nominiert. Die Marktgemeinde bedankt sich bei Christian Gollubits für sein langjähriges Engagement in Siegendorf und wünscht ihm alles Gute für die Zukunft.

## AM ASKÖ TEICH WURDE UM TITEL GEFISCHT



Um die Wette geangelt wurde vor kurzem bei den Landesmeisterschaften, die am Siegendorfer ASKÖ-Teich ausgetragen wurden. Als großer Sieger stand nach dem Wettbewerb Gerald Reischitz fest. ASKÖ-Vertreter Karl Hombauer gratulierte den Siegern sowie dem Veranstalter.

## MITTEN AUS DER GEMEINDE

## DREI JAHRE SKYABILITY

Das innovative Siegendorfer Startup Skyability, das durch Technik auf Flugdrohnen weit über die Landesgrenzen hinweg erfolgreich ist, feierte auf der Puszta Drei-Jahresfest. Die Gemeinde gratuliert recht herzlich.



## STARKER SOMMER IM FREIBAD

Das Siegendorfer Freibad verzeichnete in der heurigen Badesaison 51.500 Besucher und damit um 2.000 mehr als noch im Vorjahr. Diese Zahlen sind Beleg für das tolle Angebot und das umsichtige Personal im Freibad.



Für alle Taferlklassler gab es zum Schulbeginn Warnwesten, verteilt von ARBÖ-Siegendorf Obmann Gerald Szorger und Bgm. Mag. Rainer Porics

# SCHULSTART IST GEGLÜCKT

FÜR DEN SIEGENDORFER NACHWUCHS GILT ES SEIT ANFANG SEPTEMBER WIEDER, DIE SCHULBANK ZU DRÜCKEN

Für die einen ein freudiges Wiedersehen mit den Schulkameraden war für andere der 3. September ein ganz besonderer Tag: ging es doch zum allerersten Mal als Schüler in die Volksschule Siegendorf. Gleich an einem der ersten Tage erhielten sie Besuch vom Bürgermeister, der gemeinsam mit ARBÖ-Siegendorf Obmann Gerald Szorger Warnwesten verteilte. Nicht die einzige Maßnahme, um die Sicherheit der Schüler zu erhöhen. Denn in den ersten beiden Wochen wurden zudem an markanten Punkten am Schulweg Hinweistafeln aufgestellt, um die Autofahrer auf die Kinder aufmerksam zu machen. Hier ist gerade im nahenden Herbst und in der Dämmerung



Vorsicht, Kinder!  
Bitte halten Sie sich an die Geschwindigkeitsbegrenzungen!

besondere Vorsicht geboten. Geschwindigkeitsbegrenzungen in gewissen Zonen in der Gemeinde sorgen darüberhinaus für mehr Sicherheit auf den Straßen im Ort.

## BILDUNG UND BETREUUNG MIT REKORDZAHLEN!



### Kindergarten:

- 1 Krippengruppe
- 5 Kindergartengruppen
- 84 Kindergartenkinder
- 15 Krippenkinder
- 9 PädagogInnen
- 4 HelferInnen

### Volksschule:

- 12 Klassen
- 20 PädagogInnen
- 165 Schüler

### NMS:

- 10 Klassen
- 25 PädagogInnen
- 185 Schüler

### Ganztagesschule:

- (mit Nachmittagsbetreuung)
- 71 Volksschüler
  - 21 Neue Mittelschüler
  - 4 PädagogInnen

# SEIT KURZEM TOUREN „ENGERL“ DURCH DEN ORT

„VOLKSENGERL ON TOUR“ IST  
EINE FAHRDIENST-INITIATIVE DER  
VOLKSHILFE BURGENLAND

**M**itte August wurde in Siegendorf das Projekt „Volksengerl on Tour“ vorgestellt. In Siegendorf wurde ein Fahrzeug stationiert, wo es für ehrenamtliche Fahrten für die Bevölkerung im Ort und den umliegenden Gemeinden zur Verfügung steht. Das Großraumfahrzeug ist vollständig für den rollstuhlgerechten Transport umgebaut und auf die Bedürfnisse älterer Menschen ausgerichtet.



Mag. Georg Stenger, LR Verena Dunst und  
Bgm. Mag. Rainer Porics mit dem ersten Volksengerl Christian Feigl

„Dieses ehrenamtliche Service bietet älteren Menschen und Menschen mit besonderen Bedürfnissen die Möglichkeit einer drohenden sozialen Vereinsamung entgegenzuwirken. Dadurch können Fahrten zum Arzt, zu kulturellen Veranstaltungen oder Einkäufe durchgeführt werden“, zeigt sich die ehrenamtliche Präsidentin, LRin Verena Dunst begeistert. Nach erfolgter Registrierung auf der Homepage [www.volksengerl.at](http://www.volksengerl.at), bei der die MitarbeiterInnen der Volkshilfe Burgenland unter 02682/61 569 gerne unterstützen, können Fahrten im Kalender eingegeben werden. Sobald ein Ehrenamtlicher diese Fahrt akzeptiert, kann es losgehen.



Problemlos ist sogar der Transport von bis zu  
vier Rollstuhlfahrern möglich

„Wir sind positiv überrascht, wie schnell sich ehrenamtliche Fahrerinnen und Fahrer gefunden haben. Mittlerweile gibt es fünf Personen alleine in Siegendorf, die ihre Zeit zur Verfügung stellen! Es freut mich zu sehen, dass auf die SiegendorferInnen Verlass ist!“, so der Bürgermeister Mag. Rainer Porics.

Darüber hinaus hat sich ein ehrenamtlicher Mitarbeiter bereit erklärt, auch als Ansprechperson für Fragen und Eingaben von Fahrten im Kalender zur Verfügung zu stehen und zu unterstützen. Christian Feigl, bei diesem Projekt Ehrenamtlicher der ersten Stunde, steht ab sofort unter 0699/131 22 551 für Hilfestellungen bereit. „Ich bin ebenfalls überwältigt davon, wie sich sofort eine Gruppe an Ehrenamtlichen um das Projekt formiert hat. Ein großes Dankeschön dafür. Vielen Dank auch an Christian Feigl, der als Ehrenamt Koordinator fungiert und so auch eine mögliche Hürde, und zwar die Eingabe der Fahrten über die Internetplattform, überwunden werden kann!“, zeigt sich der Geschäftsführer der Volkshilfe Burgenland, Mag. Georg Stenger, erfreut.



## WICHTIGE TERMINE

- Am **28. September** lädt das Rote Kreuz zur **Blutspendeaktion** ins Kulturzentrum.
- Ab **1. Oktober** starten die beiden **Volksbegehren** „Frauen“ und „Don't smoke“. Infos im Gemeindeamt.
- Am Samstag, dem **6. Oktober**, findet zwischen 12.00 und 12.45 Uhr der **Zivilschutz-Probealarm** statt.

## AUSZEICHNUNGEN



2018 wurde zum Jahr des Ehrenamts ausgerufen. Am Tag der Vereine wurden mit **Gerhard Marhold**, **Sabine Strommer** und **Rudolf Raimann jun.** (nicht am Foto) auch drei Siegendorfer von LH Hans Niessl und LHStv. Johann Tschürtz ausgezeichnet.

## MITTEN AUS DER GEMEINDE

## IN PENSION



**Charlotte Buketits**, langjährige Mitarbeiterin der Gemeinde Siegendorf, geht in den verdienten Ruhestand. Die Marktgemeinde bedankt sich für ihr Engagement.

## FILM: SIEGENDORF UND SEINE MENSCHEN



Als Zeichen der Wertschätzung unserer Bevölkerung wurden über 678 Tage Eindrücke und Stimmungen aus Siegendorf eingeholt. Vereine, Feste, Veranstaltungen sowie Gastronomiebetriebe wurden filmlich festgehalten, um ein umfassendes Bild vom Leben in Siegendorf zu erhalten. Der letzte Film dieser Art ist schon über 25 Jahre alt – somit wurde die Idee umgesetzt, den aktuellen Status Quo für die Nachwelt zu verewigen. Der Film wird am **9. November** im **Schulzentrum** dem Publikum präsentiert.

## KOBV: WECHSEL AN DER SPITZE

Nach vielen Jahren an der Spitze des Siegendorfer Verbands für Kriegssopfer und Behinderte (KOBV) übergab **Johann Gollubits** die Führung. Neuer Obmann ist **Rudolf Springsits**. Die Gemeinde Siegendorf bedankt sich bei Johann Gollubits, der weiterhin im Vorstand bleibt, für seinen langjährigen Einsatz und wünscht dem neuen Obmann viel Erfolg bei seinen Aufgaben.

## FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNG

Jeder Taferlklassler erhält heuer zum Schulstart einmalig 100 Euro. Die VOR-Jugendtickets für Schüler und Lehrlinge sind ebenfalls bereits erhältlich. Alle Infos erhalten Sie am Gemeindeamt.



500 Musikanten musizierten nach der Marschwertung gemeinsam am Siegendorfer Sportplatz

# 40 JAHRE MUSIKVEREIN: EIN TRADITIONSVEREIN FEIERT

NEBEN DER MARSCHMUSIK-BEWERTUNG STAND AUCH DIE WAHL DES NEUEN VORSTANDS AN

Zur Jubiläumsveranstaltung drehte sich in Siegendorf alles um die Blasmusik. Nicht weniger als 16 Musikkapellen nahmen an der Veranstaltung teil und gratulierten dem MV Siegendorf zum 40-jährigen Jubiläum. Im Anschluss an den Bewerb marschierten die Kapellen durch das Dorf in die Reiterhalle, wo der Musikverein zu einem großen Fest mit der gesamten Gemeinde lud.

Nicht der einzige große Tag im Jahr der heimischen Musikanten: denn seit 17. September hat der MV Siegendorf einen neuen, jungen Vorstand. Neu-Obmann Markus Platzer stehen Stellvertreter Christoph Fortunits und musikalischer Leiter Elias Horvath zur Seite. Beinahe 20 Jahre lang führte Werner Walzer die Siegendorfer Musikanten. Dafür wurde ihm, ebenso wie dem ehemaligen ObmannStv. Peter Springsits, die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Ebenso bedankte sich der neue Vorstand bei Johannes Steffanits für seinen Einsatz als musikalischer Leiter.

Die Gemeinde Siegendorf dankt dem alten Vorstand für seine Arbeit und wünscht dem neuen Team alles Gute.



Stellvertretend für den gesamten Musikverein nahm Elias Horvath die Gratulationen entgegen

Neu-Obmann Markus Platzer mit Ehrenobmann Werner Walzer

SIEGENDORF FEIERT BEI JEDEM WETTER

## GROSSARTIGES DORFFEST 2018

Für gute Stimmung sorgten neben den vielen Gästen vor allem die Vereine und Gastronomen im Ort. Denn die Auswahl an Kulinarik erreichte im Innenhof des Klosterkellers einen neuen Höchststand. Während anderorts an diesem kühlen Augusttag kein Mensch vor die Haustüre wollte, war ganz Siegendorf in Tanzlaune und so wurde auch im Regen bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.



# DAN MLADINE: EIN EVENT DER EXTRAKLASSE

**GÄSTE AUS DEM GANZEN LAND  
STRÖMTEN ZU EINEM DREITÄGIGEN  
FEST NACH SIEGENDORF**

Das Event der Burgenlandkroaten schlechthin – der „Dan mladine“ – gastierte Anfang September nach 1994 zum zweiten Mal in Siegendorf. Die Tamburica Cindrof sorgte für eine großartige Veranstaltung, bei der die Reithalle an drei Tagen zum Bersten gefüllt war. Die Gäste ließen sich nicht nur von kroatischen Rock-Legenden, sondern auch von zahlreichen Tamburica-Gruppen begeistern.

Verschiedene Lesungen und eine Fotoausstellung im Rathauskeller sorgten dafür, dass auch Kultur und Kunst an diesem Wochenende nicht zu kurz kamen. Die Tamburica sorgte für ein wahres Rundum-Programm: Für die vielen auswärtigen Besucher wurde eigens ein Camp eingerichtet, an einem Nachmittag stand ein sportlicher Wettkampf am Programm, an einem anderen großartige Kinderbetreuung.



## TAMBURICA CINDROF:

Überwältigt von den unzähligen Besuchern möchten wir uns bei allen bedanken, die an unserem Fest teilgenommen haben. Allen voran ein herzliches Dankeschön der Marktgemeinde Siegendorf für die großartige Unterstützung. Wir danken dem Lehrkörper der Volksschule Siegendorf für die exzellente Durchführung des Kindernachmittags, allen Siegendorfer Vereinen, die uns bei der Organisation des „Dan mladine“ unter die Arme gegriffen haben und allen Gewerbetreibenden für ihr Sponsoring. Wir werden unseren „Dan mladine“ nie vergessen! Lipa hvala!

## DER HEURIGE IM ORT

# PENSIONISTENVERBAND SIEGENDORF FEIERT 60 JAHRE

Mit dem traditionellen Rastok am Rathausplatz feierte der Pensionistenverband im Sommer 60-jähriges Bestandsjubiläum. PVÖ Landespräsident Helmut Bieler, Landessekretär Helmut Schuster, LR Astrid Eisenkopf oder Bgm. Mag. Rainer Porics waren nur einige der zahlreichen Gratulanten beim Jubiläumsfest der Siegendorfer Seniorenvereinigung. Die Gemeinde Siegendorf gratuliert zum Jubiläum und der gelungenen Veranstaltung.





# DIE MARKTGEMEINDE SIEGENDORF GRATULIERT IHREN JUBILAREN RECHT HERZLICH!

## ■ 80. Geburtstag

Susanna **Kainer** am 2. Juli  
Krsta **Vujcic** am 23. August  
Leopold **Szoldatits** am 26. September

## ■ 85. Geburtstag

Erich **Klingsbögel** am 16. September  
Hildegard **Schuller** am 17. September

## ■ 90. Geburtstag

Rosalia **Simetits** am 3. September



### IMPRESSUM:

**Medieninhaber und Herausgeber:** Marktgemeinde Siegendorf  
**Layout:** Kreativgrafik Simone Krusz | **Druck:** DZE – Druckzentrum Eisenstadt  
**Mitarbeit:** Marktgemeinde Siegendorf, Silke Adler, Hannes Gsellmann, Studio-Foto – Christian Feigl  
Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.

